

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠

١ - التأسيس والنشاط

تأسست شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (الشركة) كشركة مساهمة بحرينية عامة تعمل في مجال توفير خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، وكجزء من خططها المستمرة لتطوير، وتوسيع عملياتها قامت الشركة بشراء الشركات التالية التابعة لها.

< في السادس من مارس ١٩٩٩ أسست الشركة، (بتلكو ميدل إيست) كشركة معفاة مملوكة بالكامل في البحرين لتصبح الشركة الأم لاستثماراتها في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة.

< في الأول من إبريل ١٩٩٩ قامت الشركة بشراء حصة سيطرة في كولي تي نت (ذ.م.م) شركة أسست في دولة الكويت وتزاول توفير خدمة الإنترنت والخدمات التابعة له.

< في الأول من إبريل ٢٠٠٠ أكملت الشركة إجراءات التسجيل لتأسيس مؤسسة خاضعة لسيطرة مشتركة في المملكة العربية السعودية مع مجموعة الجريسي لتوفير خدمة الإنترنت، والخدمات التابعة لها.

< في الأول من مايو ٢٠٠٠ قامت الشركة بشراء ٧٥٪ من حقوق المساهمين في الشبكة العربية لخدمات المعلومات ذ.م.م. شركة أسست في البحرين، وتزاول تطوير شبكة الإنترنت والخدمات التابعة لها.

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ للشركة، والشركات التابعة لها (المجموعة) وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية.

٢ - السياسات المحاسبية الهامة

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية، وتفسيرات لجنة المعايير، ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني (المعدل) ومن أهم السياسات المحاسبية المطبقة ما يلي:

أ - أساس الإعداد

أعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية. تم تطبيق السياسات المحاسبية على نحو ثابت كما كانت مطبقة في السنوات السابقة ماعدا التغيير في السياسة المحاسبية للتخصيص المقترح تبعاً لتطبيق معيار المحاسبة الدولية رقم (١٠) - الأحداث اللاحقة لتاريخ الميزانية العمومية كما هو مشروح في إيضاح رقم (٢٢).

ب - أساس التوحيد

تشتمل هذه البيانات المالية على توحيد للبيانات المالية للشركة، والشركات التابعة لها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧. اتبعت سياسات محاسبية موحدة للمجموعة، وأعدت البيانات المالية للشركات التابعة لتغطي نفس السنة المالية للشركة. تم استبعاد جميع الأرصدة، والمعاملات ما بين المجموعة من البيانات المالية الموحدة.

ت- موجودات غير ملموسة

تظهر الموجودات غير الملموسة التي تتكون من الشهرة، وقيمة امتياز ترخيص خدمة الإنترنت المدفوعة بسعر التكلفة مطروحاً منها الإطفاء المتراكم كالاتي:

- < يتم إطفاء الشهرة وهي الفرق بين تكلفة الشراء، والقيم العادلة لصافي الموجودات المشتراة وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر بخمس سنوات.
- < يتم إطفاء قيمة إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت المدفوعة وفقاً لطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المفترض بعشر سنوات.

ث- الممتلكات والمنشآت والمعدات

تظهر الممتلكات، والمنشآت، والمعدات بالتكلفة التاريخية. تكلفة الممتلكات والمنشآت، والمعدات التي تم إنشاؤها بواسطة الشركة تشمل تكلفة المواد المستخدمة في الإنشاء، والأجور المباشرة للأيدي العاملة إضافة إلى نسبة من المصاريف الأخرى الثابتة والمتغيرة. لا يحتسب استهلاك على الأراضي المملوكة، والمشاريع تحت التنفيذ، والمواد الخاصة بالمشروعات الرأسمالية. أما تكلفة الممتلكات الأخرى، والمنشآت، والمعدات فيتم استهلاكها وفقاً لطريقة القسط السنوي الثابت على مدى العمر الإنتاجي المقدر لهذه الموجودات على النحو التالي:

المباني المقامة على أراضٍ مملوكة للشركة	٢٠ سنة
المباني المقامة على أراضٍ مستأجرة	فترة الإيجار
المنشآت والمعدات	٣ - ٢٠ سنة
السيارات، والأثاث، والتركيبات، ومعدات المكتب	١ - ٣ سنوات

يبدأ استهلاك الموجودات من تاريخ الشراء، أو عندما تكون الموجودات جاهزة للاستعمال في حالة إنشائها بواسطة الشركة.

ج- الاستثمارات

تظهر الاستثمارات بسعر التكلفة مطروحاً منها مخصص لمواجهة أي انخفاض غير مؤقت في القيمة. ويحتسب عائد الاستثمارات ضمن بيان الإيرادات عند تحققه.

ح- البضاعة

تظهر البضاعة بسعر التكلفة، أو صافي القيمة الممكن تحصيلها أيهما أقل، وذلك بعد تجنب المخصصات اللازمة مقابل البضاعة المتقادمة، أو بطيئة الحركة. تحتسب التكلفة على أساس متوسط سعر التكلفة المرجح. تظهر المواد التي يحتفظ بها لاستخدامها لتوسعة شبكة الاتصالات المحلية ضمن الممتلكات، والمنشآت والمعدات.

خ- انخفاض قيمة الموجودات

يتم مراجعة القيمة الدفترية لموجودات المجموعة ماعدا البضاعة في تاريخ الميزانية العمومية لتحديد إذا كان هناك أي مؤشر انخفاض في هذه الموجودات. وإذا وجدت إشارة انخفاض يتم تقدير القيمة الممكن تحقيقها للموجودات. يتم احتساب خسارة انخفاض عندما تكون القيمة الدفترية للموجودات تتجاوز القيمة الممكن تحقيقها. يتم إدراج خسائر انخفاض في بيان الإيرادات.

د- المدينون

يؤخذ مخصص للديون حالما يعتبر تحصيلها أمراً مشكوكاً فيه.

ذ- مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يحتسب مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لقانون العمل المعمول به في كل دولة، وذلك عن مدة الخدمة المتراكمة للموظفين في تاريخ الميزانية العمومية.

ر- إجمالي المبيعات:

يتكون إجمالي المبيعات من قيمة الخدمات المقدمة، والمعدات المباعة. ويتضمن أيضاً الإيرادات المستلمة، والمستحقة عن الاتفاقيات المشتركة المتعاقد عليها مع هيئات الاتصالات بشأن الاتصالات المتبادلة.

ز- العملات الأجنبية

< معاملات العملات الأجنبية:

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف التقريبية السائدة وقت إجراء المعاملة. تحول ودائع العملات الأجنبية، والمحافظ بها لغرض شراء بضاعة، أو خدمات معينة إلى الدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة وقت ايداع الوديعة. الموجودات، والمطلوبات المسجلة بالعملات الأجنبية، والمغطاة بواسطة عقود مبادلة الصرف الأجنبي لأجل تحتسب بموجب أسعار العملات الآجلة. تحول الموجودات، والمطلوبات الأخرى بالعملة الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في نهاية السنة. تدرج الفروقات الناتجة من تحويل العملات ضمن نتائج السنة.

< البيانات المالية للعمليات الأجنبية:

لا تعتبر العمليات الأجنبية جزءاً لا يتجزأ من عمليات المجموعة، لذلك تحول الموجودات، والمطلوبات للعمليات الأجنبية وتشمل الشهرة الناتجة من الشراء إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تحول إيرادات ومصروفات العمليات الأجنبية إلى الدينار البحريني وفقاً لمعدل أسعار الصرف السائدة خلال السنة. تحتسب الفروقات الناتجة من تحويل العملات كجزء من حقوق المساهمين.

س- النقد وما في حكمه

يتمثل النقد، وما في حكمه في النقد وأرصدة البنوك وتشمل الودائع القابلة للتحويل لمبالغ نقدية محددة.

ش- الأرباح الموزعة

يتم احتساب الأرباح الموزعة كمطلوبات في الفترة التي يتم الإعلان عنها.

ع- أرقام المقارنة

عدلت معلومات المقارنة بخصوص تغيير في السياسة المحاسبية كما هو مشروح في إيضاح رقم (٢٢).

٣- إدارة المخاطر

أ- مخاطر الائتمان

تشمل الموجودات المالية للمجموعة على ذمم مدينة من عملاء محليين، ومن هيئات اتصالات عالمية، وعلى استثمارات وقروض إسكان الموظفين، وودائع ثابتة وكلها تمثل مركزاً جوهرياً لمخاطر الائتمان. الذمم المدينة موزعة بشكل كبير بين قطاعات العملاء، والمناطق الجغرافية. بالإضافة إلى ذلك تتمتع الشركة بالرقابة الكافية للتحكم في فترة الائتمان والحد الأقصى له، ويتم تطبيقها بشكل مستمر. تحتفظ الشركة، والشركات التابعة لها بمستوى ملائم من المخصص.

الودائع الثابتة موزعة على بنوك تجارية محلية يتم اختيارها بعد تقييم ائتماني حذر لهذه البنوك. لا توجد مخاطر ائتمان على الأموال السائلة.

مخاطر الائتمان للموجودات المالية - ماعدا قروض إسكان الموظفين، وعقود التمويل الأجنبية الآجلة - تساوي القيمة الدفترية لها تقريباً.

ب- مخاطر العملة

لدى المجموعة مشتريات أساسية من موردين من مختلف أرجاء العالم، بالإضافة إلى ذلك فإن المجموعة تتعامل مع هيئات اتصالات عالمية. تتعلق مخاطر العملة بالشركة بالتغيير الذي يطرأ على سعر الصرف السائد عند شراء الالتزامات بالعملات الأجنبية. تحتفظ المجموعة بغطاء مقابل مخاطر سعر صرف العملات عن طريق الأدوات المالية التالية:

< تقوم المجموعة بشراء عقود الصرف الأجنبي لأجل المطلوبة لتغطية التزاماتها تجاه الموردين الخارجيين الرئيسيين.

< تحتفظ الشركة، والشركات التابعة لها بمستوى مناسب من العملات الأجنبية لتغطية التزاماتها المتوقعة تجاه هيئات الاتصالات العالمية. يتم الاحتفاظ بهذه المبالغ في شكل ودائع ثابتة.

ج- مخاطر معدل الفائدة

تتحمل المجموعة ٧٥٪ من الفائدة على قروض إسكان الموظفين، ويجب ألا يزيد مجموع القروض عن خمسة ملايين دينار بحريني في أي وقت. إن معدل الفائدة المتفق عليه هو معدل الفائدة المتبادلة بين البنوك (BIBOR) زائدًا ٥,١٪ على رصيد القروض، ويتم

تحديد معدل الفائدة المتبادلة بين البنوك (BIBOR) في ١ يناير من كل عام لتطبيقه خلال العام. معدل الفائدة المتفق عليه لسنة ٢٠٠٠ كان ٧,٨٪ ولسنة ٢٠٠١ سيكون ٧,١٨٪ تقريباً.

بلغ متوسط معدل الفائدة على الودائع الثابتة قصيرة الأجل خلال سنة ٢٠٠٠ نسبة ٦,٠١٪ (١٩٩٩: ٥,٤٥٪).

د- مخاطر السيولة

إن الجزء الأكبر من أموال المجموعة السائلة الظاهرة ضمن النقد، وأرصدة البنوك مستثمرة في ودائع ثابتة قصيرة الأجل بالدولار الأمريكي. جميع الودائع الثابتة قابلة للتحويل إلى النقد، ومتوفرة لسداد متطلبات السيولة.

٤ - القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة الدفترية لجميع الأدوات المالية للمجموعة، ما عدا قروض إسكان الموظفين القديمة، تقارب القيمة العادلة. قروض إسكان الموظفين القديمة البالغة ٨٧٠,٠٠٠ دينار بحريني (١٩٩٩: ١,٢٤٧,٠٠٠ دينار بحريني) هي بدون فائدة، وربما لن تتساوى مع القيمة الدفترية إذا بيعت إلى طرف ثالث. في ظل غياب سوق مالية منظمة لهذه الأدوات فليس عملياً في ظل ضغوط الوقت والتكلفة، الوصول إلى القيمة العادلة لهذه القروض. قدرت الإدارة القيمة العادلة لهذه القروض بحوالي ٧٧٦,٠٠٠ دينار بحريني (١٩٩٩: ١,٠٧٨,٠٠٠ دينار بحريني)

٥ - الممتلكات والمنشآت والمعدات

المجموع	مشاريع تحت التنفيذ	سيارات وأثاث ومعدات المكتب	منشآت ومعدات	ممتلكات مستأجرة	أراض مملوكة ومبان	
						التكلفة (بالآلاف الدينار البحرينية)
٣٠٦,٧٧١	٣١,٢١١	٢٢,٨٢٢	١٩٧,١٣٧	١٦٧	٥٥,٤٣٤	في ١ يناير ٢٠٠٠
٣٥,٦٦٤	٣٥,٦٦٤	-	-	-	-	إضافات/تحويلات خلال السنة
-	(٣٢,٨٣١)	٨,٤٦٠	٢٢,٧٦٠	-	١,٦١١	مشاريع مستكملة
(٩,٥٥٢)	-	(١,٢٧١)	(٨,٢٧٦)	-	(٥)	استبعادات
٣٣٢,٨٨٣	٣٤,٠٤٤	٣٠,٠١١	٢١١,٦٢١	١٦٧	٥٧,٠٤٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
						الاستهلاكات (بالآلاف الدينار البحرينية)
١٦١,٧٥٧	-	١٨,٥٠٤	١٠٩,٧٠٩	١٤٧	٣٣,٣٩٧	في ١ يناير ٢٠٠٠
٢٣,٣٢٨	-	٥,١٤٢	١٥,٣١٩	٦	٢,٨٦١	استهلاك السنة
(٩,٥٣٠)	-	(١,٢٥٩)	(٨,٢٦٨)	-	(٣)	استهلاكات مستبعدة
١٧٥,٥٥٥	-	٢٢,٣٨٧	١١٦,٧٦٠	١٥٣	٣٦,٢٥٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
						صافي القيمة الدفترية (بالآلاف الدينار البحرينية)
١٥٧,٣٢٨	٣٠,٦٩١	٧,٦٢٤	٩٨,٢١٤	١٤	٢٠,٧٨٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠
١٤٥,٠١٤	٣١,٢١١	٤,٣١٨	٨٧,٤٢٨	٢٠	٢٢,٠٣٧	في ٣١ ديسمبر ١٩٩٩

بلغت البضاعة المخصصة للمشاريع الرأسمالية والظاهرة ضمن المشاريع تحت التنفيذ ١,٠٩٨,٢٠٢ دينار بحريني (١٩٩٩ ١,٤٢٣,٥٠٠ دينار بحريني).

٦ - موجودات غير ملموسة

تتكون الموجودات غير الملموسة من الشهرة الناتجة عن عملية التملك، وقيمة إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت المدفوعة كالاتي:

٢٠٠٠	١٩٩٩	
٢,١٦٢	٢,٩٧٧	التكلفة
٣,٤١٠	٣,٤١٠	الشهرة الناتجة عن الشراء بالتكلفة
(٢٠)	—	قيمة إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت المدفوعة، مطروحاً منها إطفاء ما قبل الشراء
٦,٥٥٢	٦,٣٨٧	خسائر سعر الصرف الناتجة عن تحويل إمتياز ترخيص خدمة الإنترنت
		بسر الصرف السائد في نهاية السنة
٧١٨	—	الإطفاء
٩٥٦	٧١٨	الرصيد في ١ يناير
١,٦٧٤	٧١٨	إطفاء السنة
٤,٨٧٨	٥,٦٦٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر
		صافي القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر

٧ - استثمارات

٢٠٠٠	١٩٩٩	
٤,٠٠٠	٤,٠٠٠	سندات حكومة دولة البحرين
١,١٣١	١,١٣١	سندات شركة أمنيوم البحرين (ألبا)
٢,٨٤٨	٣,٠٨٧	منظمة الاتصالات الدولية بالأقمار الاصطناعية (انتلسات)
٦٨٧	٦٨٧	نيو سكايس ساتيلايتس
٥	٥	إيكو للاتصالات الدولية (إيكو)
١,٨٨٥	١,٨٨٥	شركة ثريا للاتصالات الفضائية
٦٩٥	١٧٠	سندات شركة البحرين للتسهيلات التجارية
١,٢٧٩	—	سوفي كوم للاتصالات ش.م.م (إيضاح ٢١)
١٢,٥٣٠	١٠,٩٦٥	

تحسب على السندات الحكومية فوائد بمعدل ٦,٢٥٪ سنوياً، وتستحق في سنة ٢٠٠٣. تحسب على سندات ألبا فوائد بمعدل أعلى من سعر الفائدة السائد في أسواق لندن (LIBOR) بنسبة ٠,٧٥٪ وتستحق سنة ٢٠٠١. كما تحسب على سندات شركة البحرين للتسهيلات التجارية فوائد بمعدل ١,٢٥٪ أعلى من سعر الفائدة السائد بين البنوك في البحرين وتستحق سنة ٢٠٠٥. الاستثمار في أسهم شركة ثريا للاتصالات الفضائية يمثل ١٪ من رأسمالها. الاستثمار في (انتلسات) و (نيو سكايز ساتيلايتس) و (إيكو) تمثل استثمارات في أسهم هذه الشركات بمعدل ٤,٠٪، ٣,٠٪ و ١,٠٪ من رأس المال على التوالي. وقد خصصت الشركة مبلغاً يوازي قيمة الخسارة التي تكبدتها أسهم (إيكو) نتيجة لقيام (إيكو) بطلب الحماية من إشهار الإفلاس حسب الفصل الحادي عشر من القانون التجاري الأمريكي، وتقوم حالياً بعملية إعادة هيكلة لرأس المال والديون.

٨- قروض إسكان الموظفين

تمنح المجموعة قروضاً إلى موظفيها البحرينيين لغرض تمويل شراء مساكنهم. في الماضي مولت الشركة، والشركات التابعة لها قروضاً بدون فوائد تستحق الدفع على مدى خمس عشرة سنة. بدءاً من ١ يناير ١٩٩٦ قدمت الشركة برنامجاً جديداً لقروض إسكان الموظفين، ويتم به تمويل القروض من قبل بنوك محلية بضمانة الشركة. يتم تحصيل مبلغ القرض الأصلي بالإضافة إلى ٢٥٪ من فائدة القرض من المرتبات الشهرية على مدى خمس عشرة سنة على الأكثر. تتحمل الشركة ٧٥٪ من فائدة القرض، هذه القروض مضمونة برهن الممتلكات الخاصة بالمستفيدين إضافة إلى تغطيتها ببوليصة تأمين على الحياة. تتمتع المجموعة بتسهيلات تصل إلى ٥ ملايين دينار من بنوك تجارية محلية لمشروع قروض الإسكان.

أرصدة قروض الإسكان كما في ٣١ ديسمبر

١٩٩٩	٢٠٠٠	
		بآلاف الدنانير البحرينية
١,٢٤٧	٨٧٠	البرنامج القديم لقروض إسكان الموظفين
١,٧٨٠	٢,٥٧٦	البرنامج الجديد لقروض إسكان الموظفين

٩- مدينون، ومبالغ مدفوعة مقدماً

١٩٩٩	٢٠٠٠	
		بآلاف الدنانير البحرينية
١٩,٣٢٩	٢٢,٣٢٨	حسابات العملاء
٤,١٧١	٣,٣٤٦	إيرادات لم تصدر لها فواتير
٦٦٨	١,٠٣٢	فوائد وإيرادات استثمار مستحقة
٢,٠٧٢	٢,٦٤٨	مصاريف مدفوعة مقدماً وأرصدة مدينة أخرى
٢٦,٢٤٠	٢٩,٣٥٤	

١٠- دائنون، ومصاريف مستحقة

١٩٩٩	٢٠٠٠	
		بآلاف الدنانير البحرينية
٩,٩١٢	١٤,٣٩٥	دائنون تجاريون
١١,٤٩٦	١٢,٥٤٢	مصاريف مستحقة ومخصصات
٢,٨٠١	٢,١٧٠	فواتير مصدرة مقدماً
٣١٣	٤٥٠	أرباح سنوات سابقة لم يطالب بها بعد
٣,٩٦٨	٤,٧٥٦	تأمينات محتجزة عن مشاريع تحت التنفيذ
٢٩٨	٢٢٩	عمليات مع أطراف ذوي علاقة
٤,٧٤٧	٥,٤٦٥	أرصدة دائنة أخرى
٣٣,٥٣٥	٤٠,٠٠٧	

١١ - قروض بنكية

يتمثل في قرض طويل الأجل غير مضمون بمبلغ ١٠ مليون دولار أمريكي من أحد البنوك التجارية المحلية وتحتسب عليه فائدة بسعر ٥,٠٪ أعلى من سعر الفائدة السائد في أسواق لندن، ويسدد على أربع دفعات نصف سنوية تبدأ بعد سنتين ونصف من تاريخ استلام الدفعة الأولى.

١٢ - رأس المال

١٩٩٩	٢٠٠٠
بآلاف الدينار البحرينية	
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

رأس المال المصرح به: ١,٠٠٠ مليون سهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم
رأس المال الصادر، والمدفوع بالكامل: ١,٠٠٠ مليون سهم بقيمة ١٠٠ فلس للسهم

١٣ - احتياطي القانوني

١٩٩٩	٢٠٠٠
بآلاف الدينار البحرينية	
٢٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
٥,٠٠٠	١٦٥
٢٥,٠٠٠	٢٥,١٦٥

الرصيد في بداية السنة
محول للسنة

بموجب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني وتعديلاته يتم تحويل ١٠٪ من الأرباح السنوية إلى الاحتياطي القانوني ويجوز إيقاف هذا الاستقطاع عندما يبلغ هذا الاحتياطي ٢٥٪ من رأسمال الشركة الصادر. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي حددها قانون الشركات التجارية البحريني. التحويلات إلى احتياطي قانوني من قبل الشركات التابعة وفقاً للقوانين المطبقة في الدول التي تأسست فيها هذه الشركات وهي غير قابلة للتوزيع إلا في الحالات التي حددتها قوانين الدول التي تأسست فيها هذه الشركات.

١٤ - احتياطي عام

إن الاحتياطي العام غير قابل للتوزيع إلا بقرار من الجمعية العمومية للمساهمين.

١٥ - مخصصات مقترحة

يقترح مجلس الإدارة المخصصات التالية لاعتمادها من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

١٩٩٩	٢٠٠٠
بآلاف الدينار البحرينية	
٣٨,٠٠٠	٤٠,٠٠٠
٩٥٠	١,٠١٩
٩١	٩٠
٣٩,٠٤١	٤١,١٠٩

أرباح نقدية
التبرعات
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
مجموع المخصصات المقترحة

١٦ - إجمالي المبيعات

تدخل جميع الأعمال التي تقوم بها الشركة ضمن تصنيف أعمال الاتصالات، ويمكن تحليل إجمالي المبيعات حسب ما يلي:

١٩٩٩	٢٠٠٠	
بآلاف الدنانير البحرينية		
١٧,٤٠٨	٢٢,١٧٢	الإنترنت والخدمات التابعة
٣٧,٥٠٠	٤٢,١٤١	خدمات الاتصالات النقالة
٦٤,٧٣٤	٦١,٣٨٤	خدمات الهاتف الثابتة
٥,٠٧٧	٤,٨٥٩	هاتف العملة
٧,٢٣٠	٨,٦٣٨	الدوائر المؤجرة
٥,٠٣٨	٦,٨٢٦	البطاقات مدفوعة الأجر
١,٤٨٥	١,٢٩١	خدمات الاتصالات الأخرى
١٣٨,٤٧٢	١٤٧,٣١١	

١٧ - إيرادات أخرى

١٩٩٩	٢٠٠٠	
بآلاف الدنانير البحرينية		
٨٧٢	٩٩١	إيرادات الاستثمار
٢,٧٧١	٣,٦٣٢	إيرادات الفوائد
٣,٦٤٣	٤,٦٢٣	

١٨ - الالتزامات

توجد مبالغ مستحقة في تاريخ الميزانية العمومية بخصوص مشروعات رأسمالية وهي كما يلي:

١٩٩٩	٢٠٠٠	
بآلاف الدنانير البحرينية		
٤,٦٥٧	٢,٠١٨	التزامات تم التعاقد عليها
٤٧,٢٧٣	١٩,١٩٩	التزامات مصرحة ولم يتم التعاقد عليها
٥١,٩٣٠	٢١,٢١٧	

بالإضافة، يوجد هناك الالتزامات التالية في تاريخ الميزانية العمومية:

عقود الإيجار التشغيلية

١٩٩٩	٢٠٠٠	
بآلاف الدنانير البحرينية		
—	٤١٩	الحد الأدنى لالتزامات عقود الإيجار التشغيلية
—	١,٠٣٥	خلال السنة
—	١,٤٥٤	خلال سنة إلى خمس سنوات

تسهيلات الصرف الاجنبي

لدى المجموعة حالياً تسهيلات الصرف الأجنبي من بنوك تجارية محلية بمبلغ ٢٧ مليون دينار بحريني (١٩٩٩: ٢٧ مليون دينار بحريني).

الضمانات

قامت الشركة بمنح ضمان لأحد البنوك التجارية المحلية بمبلغ ٦٠٠,٠٠٠ دينار بحريني لضمان قروض سيارات للموظفين.

عقود الصرف الأجنبي لأجل

لا يوجد هناك عقود الصرف الأجنبي لأجل في تاريخ الميزانية العمومية (١٩٩٩:٦,٦ مليون دينار بحريني).

١٩ - تكاليف التأمين الاجتماعي

إن حقوق التقاعد والمزايا الاجتماعية الأخرى لموظفي المجموعة من مواطني الدول التي تأسست فيها شركات المجموعة مغطاة تحت مظلة التأمينات الاجتماعية لهذه الدول وذلك نظير قيام الموظفين، وأصحاب العمل بدفع اشتراك شهري يحسب على أساس نسبة مئوية ثابتة من مرتبات الموظفين، بلغت الاشتراكات التأمينية التي تحملتها المجموعة بخصوص الموظفين ١,٤٢٢,٠٠٠ دينار بحريني في عام ٢٠٠٠ (١٩٩٩: ١,٣٨٢,٩٥٠ دينار بحريني).

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل المعمول به في الدول التي تأسست فيها شركات المجموعة، وتحسب على أساس مدة الخدمة والمرتب الأخير، يتم عمل مخصص للالتزام غير المدفوع على افتراض أن جميع الموظفين قد تركوا العمل بتاريخ الميزانية العمومية. وقد بلغ المخصص في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ مبلغ ٥٠٣,٠٠٠ دينار بحريني (١٩٩٩: ٢٤٤,٠٠٠ دينار بحريني) وقد تم إظهاره ضمن المصاريف المستحقة والمخصصات.

لقد ساهمت المجموعة بمبلغ ٥١,٠٤٨ دينار بحريني (١٩٩٩: ٦٨٧,٦٨٧ دينار بحريني) في صندوق التقاعد الخاص بشركة الاتصالات السلكية واللاسلكية (بي.ال.سي) البريطانية وذلك لصالح الموظفين المعارين من قبل الشركة المذكورة.

٢٠ - عمليات مع أطراف ذوي علاقة

تعتبر المجموعة شركة شقيقة لشركة الاتصالات السلكية واللاسلكية (بي.ال.سي) البريطانية حيث تمتلك الأخيرة ٢٠٪ من رأس مال شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية (ش.م.ب). قامت المجموعة بالعمليات التالية مع شركة الاتصالات السلكية واللاسلكية (بي.ال.سي) بأسعار حددت بموافقة الإدارة ومجلس إدارة الشركة.

١٩٩٩	٢٠٠٠	
	بآلاف الدنانير البحرينية	
٤٧٦	٥١٢	أتعاب إدارة
٧١٣	٤٠٧	خدمات
<u>١,١٨٩</u>	<u>٩١٩</u>	

تم اظهار الرصيد المستحق في نهاية السنة بخصوص هذه العمليات ضمن الدائنين والمصاريف المستحقة كما يلي:

١٩٩٩	٢٠٠٠	
	بآلاف الدنانير البحرينية	
٧٧	١٢١	أتعاب إدارة
٤٨٢	١٠٨	خدمات
<u>٥٥٩</u>	<u>٢٢٩</u>	

لدى المجموعة أيضًا معاملات مع شركات فرعية وزميلة لشركة الاتصالات السلكية واللاسلكية (بي.ال.سي)، وتمت هذه المعاملات في إطار العمل العادي وبمعدلات متفق عليها على أسس تجارية، بلغت نسبة المعاملات التي تجريها المجموعة مع هذه الشركات نسبة ٣٪ تقريباً (٢٪ لعام ١٩٩٩) من أعمال الشركة مع هيئات الاتصالات العالمية.

وكانت المبالغ المستحقة بخصوص هذه العمليات في نهاية السنة كالآتي:

١٩٩٩	٢٠٠٠	
	بآلاف الدنانير البحرينية	
٤٧٢	٧٠٩	مبالغ مستحقة لهيئات اتصالات ذات علاقة
٨١	٢٥٥	مبالغ مطلوبة من هيئات اتصالات ذات علاقة

٢١ - الشركات التابعة

الشركات التابعة هي المؤسسات الخاضعة لسيطرة الشركة. توجد سيطرة عندما يكون للشركة سلطة - بصورة مباشرة، أو غير مباشرة - في إدارة السياسات المالية، والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها.

كانت الشركات التابعة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ كالآتي:

اسم الشركة	بلد التأسيس	رأس المال	الحصة المملوكة	طبيعة العمل
الشركات التابعة				
بتلكو ميدل إيست (مغفأة)	البحرين	مليون دينار بحريني	١٠٠٪	الشركة الأم للاستثمارات في الشركات التابعة
كوليتي نت ذ.م.م	الكويت	مليون دينار كويتي	٤٤٪ لكن بتلكو تمارس نفوذاً مؤثراً بموجب عقد إداري	الإنترنت والخدمات التابعة له
الشركة العربية لأنظمة المعلومات ذ.م.م	البحرين	٢٠٠,٠٠٠ دينار بحريني	٧٥٪	الإنترنت والخدمات التابعة له
شركة خاضعة لسيطرة مشتركة				
شركة بتلكو الجريسي ذ.م.م	السعودية	١٩ مليون ريال سعودي	٥٠٪	الإنترنت والخدمات التابعة له

في ديسمبر ٢٠٠٠ استثمرت الشركة مبلغ ٣, ١ مليون دينار بحريني لشراء حصة سيطرة في سوفيكوم للاتصالات، شركة أسست في مصر وتزاول توفير خدمة الإنترنت، والخدمات التابعة له. لم يوحد الاستثمار في هذه الشركة حتى استكمال إجراءات الشراء وأظهر كجزء من الاستثمارات في نهاية السنة.

٢٢- تغيير في السياسة المحاسبية

طبقت الشركة في السنة الحالية معيار المحاسبة الدولية رقم (١٠) المعدل) - الأحداث اللاحقة لتاريخ الميزانية العمومية. نتج عن تطبيق معيار المحاسبة الدولية رقم ١٠ بأن الشركة الآن تحتسب الأرباح الموزعة، ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة، والتبرعات كمطلوبات في الفترة التي يتم الإعلان عنها من قبل المساهمين بدلاً من السياسة السابقة بأحتسابها كمطلوبات عند اقتراحها من قبل أعضاء مجلس الإدارة. طبقت هذه السياسة الجديدة بأثر رجعي بتعديل الرصيد الافتتاحي للأرباح المستبقاة.

٢٣- الميزانية العمومية المختصرة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ وبيان الإيرادات المختصر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٠ للشركة الأم بتلكوش.م.ب

الميزانية العمومية		
٢٠٠٠	١٩٩٩	
بآلاف الدنانير البحرينية		
		صافي الموجودات الموظفة
١٥١,٥٧٨	١٤٢,٤٠٤	المتلكات والمنشآت والمعدات
٨٧٠	١,٢٤٧	قروض إسكان الموظفين
١٦,٤٣٦	١١,٩٦٥	استثمارات
١٦٨,٨٨٤	١٥٥,٦١٦	
		الموجودات المتداولة
١,٠٤٢	١,٤٢٣	بضاعة
٢٧,١٢٤	٢٥,١٨٩	مدينون ومبالغ مدفوعة مقدماً
٣,٩٨٧	٥,٦٥٩	مبالغ مستحقة من هيئات الاتصالات
٧٩,٧٩٥	٧٤,٧٤٠	النقد وأرصدة البنوك
١١١,٩٤٨	١٠٧,٠١١	
		المطلوبات المتداولة
٣٣,٣٨٠	٢٩,٦٦٤	دائنون ومصاريف مستحقة
٧,٨٢٩	٦,٨٨٤	مبالغ مستحقة لهيئات الاتصالات
٤١,٢٠٩	٣٦,٥٤٨	
		صافي الموجودات المتداولة
٧٠,٧٣٩	٧٠,٤٦٣	صافي الموجودات
٢٣٩,٦٢٣	٢٦٦,٠٧٩	
		أموال المساهمين
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	رأس المال
٢٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠	الاحتياطي القانوني
١٥,٠٠٠	١٥,٠٠٠	الاحتياطي العام
٤١,١٠٩	٣٩,٠٤١	مخصصات مقترحة
٥٨,٥١٤	٤٧,٠٣٨	الأرباح المستبقاة
٢٣٩,٦٢٣	٢٢٦,٠٧٩	

بيان الإيرادات

١٩٩٩	٢٠٠٠
بآلاف الدينار البحرينية	
١٣٤,٧٤١	١٣٨,٧٧٨
٣,٧٠٨	٤,٦٤٣
<u>١٣٨,٤٤٩</u>	<u>١٤٣,٤٢١</u>
٢٤,٦٦٨	٢٢,٣٥٠
٤٤,٩٣٥	٤٤,٦٤٤
١٨,٨٦٤	٢٢,٥٣٨
١,٤٩٦	١,٥٨٨
(١٤)	(٣١٧)
٣١	٣٣
<u>٨٩,٩٨٠</u>	<u>٩٠,٨٣٦</u>
<u>٤٨,٤٦٩</u>	<u>٥٢,٥٨٥</u>

إجمالي المبيعات
إيرادات أخرى

المصاريف

المدفوعات لهيئات الاتصالات
مصاريف إدارية وعمومية
استهلاك
تكلفة المعدات المباعة
(خسارة) فروق أسعار الصرف
مصاريف حضور اجتماعات مجلس الإدارة

ربح السنة